

2025 年中華民國德語文學者暨教師協會年會及國際學術研討會
Symposium und Jahrestagung 2025 des Germanisten- und Deutschlehrerverbands Taiwan

Z 世代教育的可持續性：

德語作為外語教學以及語言學和文學中新方法和新技術帶來之挑戰

Nachhaltigkeit in der Bildung für die Generation Z:

Herausforderungen durch neue Methoden und Technologien im DaF-Unterricht und
in den Sprach- und Literaturwissenschaften

議程 Programm

- ◆ 時間：民國 114 年 3 月 29 日（星期六） / Datum: Samstag, 29.03.2025
- ◆ 地點：文藻外語大學求真樓 Q002 教室 / Ort: Wenzao Ursuline University of Languages

時間 Zeit	議程 Programm
09:40 ~ 10:00	報到 Anmeldung /求真樓 Qiuzhen Hall Q002
10:00 ~ 10:10	開幕式 / Begrüßungsansprachen 林淑丹 文藻外語大學副校長 林震宇 文藻外語大學歐亞語文學院院長 張守慧 中華民國德語文學者暨教師協會理事長、文藻外語大學德國語文系教授兼圖書館館長 Timo Kozlowski（郭洛祈）歌德學院（台北）德國文化中心副院長兼語言組主任
專題演講 I / Keynote Speech I	
10:10 ~ 10:40	引言人 Moderatorin： 張守慧（Chang, Shooou-Huey） 中華民國德語文學者暨教師協會理事長、文藻外語大學德國語文系教授兼圖書館館長 演講人 Keynote speaker： Herr Prof. Dr. Michael Jäckel（德國特里爾大學） 講題 Titel： „Unablässig rollte die Zukunft an“ – Eine Literatursoziologie der künstlichen Intelligenz
10:40 ~ 10:50	茶敘時間 / Kaffeepause
專題演講 II / Keynote Speech II	
10:50 ~ 11:20	引言人 Moderatorin： 徐安妮（Hsu, An-Nie） 國立政治大學歐洲語文學系教授 演講人 Keynote speaker： Frau Prof. Dr. Jiyeon Kook（韓國延世大學） 講題 Titel： Germanistikstudium in Südkorea – Lehren im Zeitalter der KI
專題演講 III / Keynote Speech III	
11:20 ~ 11:50	引言人 Moderator： Timo Kozlowski（郭洛祈） 歌德學院（台北）德國文化中心副院長兼語言組主任 演講人 Keynote speaker： Herr Prof. Dr. Yuji Nawata（日本中央大學） 講題 Titel： Regionalwissenschaften durch maschinelle Übersetzung: Neue Potenziale im Studium der Auslandsgermanistik

11:50 ~ 14:00	午餐 Mittagessen /求真樓地下室開放座區 Qiuzhen Hall (Untergeschoss) 中華民國德語文學者暨教師協會 2025 年會員大會 Vollversammlung des GDVT / 求真樓 Qiuzhen Hall Q002	
14:00 ~ 14:10	茶敘時間 / Kaffeepause	
論文發表 / Referate		
時間 Zeit	求真樓 Q001 Qiuzhen Hall Q001	求真樓 Q002 Qiuzhen Hall Q002
14:10 ~ 14:40	場次 Session A1	場次 Session B1
	引言人 Moderator： Holger Steidele（施侯格） 淡江大學德國語文學系副教授 發表人 Referent： Christian Richter（李克揚） 文藻外語大學德國語文系副教授 題 目 Titel： „Ich würde deinen Deepfake wählen. “ Politische Witze im KI-Zeitalter 「深偽我想投給你。」AI 時代的政治笑話	引言人 Moderatorin： 陳瑛慧（Chen, Ying-Hui） 輔仁大學德語語文學系副教授兼系主任 發表人 Referent/in： Timo Kozlowski（郭洛祈） 歌德學院（台北）德國文化中心副院長兼語言組主任 Katharina L. Ochse 歌德學院慕尼黑總部青少年教育組顧問 題 目 Titel： Planspiele als Methode im [DaF-]Unterricht am Beispiel des internetbasierten Planspiels „Klimaneutrale Stadt“ 德語課程（DaF）中以模擬遊戲為教學法之應用：以線上模擬遊戲「碳中和」城市為例
14:40 ~ 15:10	場次 Session A2	場次 Session B2
	引言人 Moderator： Holger Steidele（施侯格） 淡江大學德國語文學系副教授 發表人 Referentin： 謝碧娥（Shieh, Pi-Er） 文藻外語大學德國語文系助理教授 題 目 Titel： Neu-Beurteilung zur Anwendung von KI und MI im Abschlussprojekt der deutschen Übersetzung – <i>Kleider machen Leute</i> von Gottfried Keller als Beispiel AI 與 HI 應用於德文翻譯教學的省思 – 以畢業專題：翻譯 Gottfried Keller 的「人要衣裝」為例	引言人 Moderatorin： 陳瑛慧（Chen, Ying-Hui） 輔仁大學德語語文學系副教授兼系主任 發表人 Referent： Jörg-Alexander Parchwitz（白秋石） 東吳大學德國文化學系助理教授 題 目 Titel： Augmented Reality und digitale Kompetenz: Eine Fallstudie zu technologiegestütztem Sprachunterricht am Beispiel einer studentischen Buchmesse 擴增實境與數位能力：以學生書展為例的科技輔助語言學習個案研究
15:10 ~ 15:20	茶敘時間 / Kaffeepause	

	場次 Session A3	場次 Session B3
15:20 ~ 15:50	引言人 Moderatorin : 林欣宜 (Lin, Hsin-Yi) 國立高雄科技大學應用德語系教授 發表人 Referentin : Monika Leipelt-Tsai (蔡莫妮) 國立政治大學歐洲語文學系教授 題 目 Titel : Neue Technologien in der Literatur: Wolfgang Herrndorfs Netztagebuch 文學新科技。沃夫岡·赫恩多夫的網路日記	引言人 Moderatorin : 謝淑媚 (Shieh, Shu-Mei) 國立高雄科技大學應用德語系副教授 發表人 Referent : Christoph Waldhaus (禪悟) 輔仁大學德語語文學系副教授 題 目 Titel : Persönliche Nachhaltigkeit in der Lehre durch ESG: <i>Erfüllung</i>, <i>Selbstfürsorge</i> und <i>Gesundheit</i> 以 ESG 為設計理念的個人永續學習：自我實現(<i>Erfüllung</i>)、自我關照(<i>Selbstfürsorge</i>)與健康(<i>Gesundheit</i>)
	場次 Session A4	場次 Session B4
15:50 ~ 16:20	引言人 Moderatorin : 林欣宜 (Lin, Hsin-Yi) 國立高雄科技大學應用德語系教授 發表人 Referent : André Maertens (梅安德) 文藻外語大學德國語文系副教授 題 目 Titel : Transhumanismus und Singularität – zu Schilderungen künstlicher Intelligenz in Martin Schäubles dystopischem Jugendroman „Godland“ 超人類主義與科技奇點 – 談馬丁·蕭伊布勒的反烏托邦青少年小說《Godland》中的人工智慧	引言人 Moderatorin : 謝淑媚 (Shieh, Shu-Mei) 國立高雄科技大學應用德語系副教授 發表人 Referentin : Susanne Schick (許書珊) 輔仁大學德語語文學系助理教授 題 目 Titel : Der Kurs „Messeteilnahme und -präsentation“: Ein Plädoyer für direkte Kommunikation im DaF-Unterricht 「會展德語」課程：當面溝通教學於德語作為第二外語課程實施之倡議
16:20 ~ 16:30	茶敘時間 / Kaffeepause	
	場次 Session A5	場次 Session B5
16:30 ~ 17:00	引言人 Moderator : 黃士元 (Huang, Shih-Yen) 文藻外語大學德國語文系教授 發表人 Referentin : 高慧霞 (Kao, Huey-Shya) 國立高雄科技大學應用德語系副教授 題 目 Titel : Lernautonomie im DaF-Unterricht: Förderungsmaßnahme und Praxiserfahrungen 德文課程中的自主學習方案：合適措施與實務經驗	引言人 Moderator : Armin Ibitz (華明儀) 文藻外語大學德國語文系副教授 發表人 Referent : Olaf Fichtner (柏台德) 國立高雄科技大學應用德語系講師 題 目 Titel : Endgegner LLM&Co – Bestandsaufnahme und Vorschläge LLM 以及朋友們的頭目戰-現況以及建議
賦歸 / Ende der Tagung		